

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор

по учебно-методической работе

А.А. Панфилов

« 17 » 08 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Практическая грамматика**

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Французский язык. Английский язык

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоем- кость зач. ед, час.	Лек- ций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
3	5 (180)	-	18	36	81	экзамен (45)
4	4 (144)	-	18	36	54	экзамен (36)
<b>Итого</b>	<b>9 (324)</b>	-	<b>36</b>	<b>72</b>	<b>135</b>	<b>2 экзамена (81)</b>

Владимир 2016

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Общими целями освоения учебной дисциплины «Практическая грамматика» совместно с другими дисциплинами первой ступени высшего образования (уровень бакалавриата) является подготовка выпускника для работы в сфере педагогического образования по преподаванию французского языка. Специальной целью является создание прочной грамматической базы, на основе которой может осуществляться языковая деятельность в условиях естественной коммуникации, формирование у студентов языковой компетенции в области грамматики.

Задачами данной дисциплины второго года обучения являются:

- закрепление и совершенствование ранее сформированных грамматических навыков;
- расширение объема и глубины осваиваемого грамматического материала;
- усвоение дополнительных коммуникативно-значимых случаев употребления в речи изученных грамматических явлений;
- овладение новыми грамматическими явлениями, составляющими основу практического пользования французским языком как средством общения;
- формирование профессиональных умений.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б.1. Вариативная часть. Обязательные дисциплины» ФГОС ВО по направлению подготовки ВО 44.03.05 – Педагогическое образование (бакалавриат). Профиль «Французский язык. Английский язык».

Программа предназначена для студентов, владеющих французским языком в объеме первого курса. Знания, полученные в ходе изучения дисциплины, найдут применение в курсах практики устной и письменной речи, практической фонетики, истории языка, теоретической грамматики, лексикологии, стилистики, методики преподавания основного и второго иностранного языка. Навыки и методики самостоятельной работы могут также быть использованы при изучении второго иностранного языка.

## **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА»**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций (в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП):

способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);

владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования.

Знать:

- правила грамматики в объеме, предусмотренным тематическим планом (ОК-4);
- русско-французские грамматические соответствия (ОК-4);
- значения, способы образования и особенности употребления грамматических явлений (в рамках программы) в иноязычной речи (ОПК-5);
- признаки программного грамматического материала для последующего распознавания в тексте (ОК-4);
- синонимику грамматических форм (ОПК-5).

Уметь:

- понимать на слух и при чтении изученный материал (ОК-4);
- правильно употреблять грамматические явления в говорении и письменной речи (ОК-4);
- пользоваться языковой догадкой, словообразовательным и грамматическим анализом для точного понимания содержания текста;
- обнаружить грамматическую ошибку и исправить ее (ОК-4);
- выходить из положения в условиях дефицита языковых средств; в процессе иноязычного общения с помощью использования синонимичных грамматических средств (ОК-4);
- находить соответствующий эквивалент грамматического значения при переводе с родного языка на французский и обратно (ОПК-5).

Владеть:

- навыками оперирования изученными грамматическими явлениями в иноязычной коммуникации (ОПК-5);
- навыками узнавания и понимания грамматических явлений при чтении и аудировании (ОК-4);
- навыками использования грамматических справочников и словарей;
- педагогическими навыками (подбирать иллюстративный материал на изученные грамматические явления, составлять упражнения, исправлять ошибки товарищей (ОПК-5).

## 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 324 часа.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применени ем интеракти вных методов  (в часах/%)	Формы текущего контроля успеваемости <i>(по неделям семестр)</i> , форма промежуточной аттестации  <i>(по семестрам)</i>
				Лекции	Практические	Лабораторные работы	Контрольные	СРС	КП/КР		
1	Mode indicatif. Présent.	3	1			1		6		0,5 / 50 %	
2	Futur simple.	3	1			1		6		0,5 / 50 %	
3	Futur immédiat.	3	2			1		6		0 / 50 %	
4	Futur immédiat dans le passé.	3	2			1		6		0,5 / 50 %	
5	Futur antérieur. Futur antérieur dans le passé.	3	3		2	2		4		2 / 50 %	.
6	Passé composé.	3	4		2	2		4		2 / 50 %	
7	Passé simple.	3	5			2		6		1 / 50 %	
8	Passé composé-passé simple.	3	6		2	2		4		2 / 50 %	Рейтинг- контроль № 2 (5-6 недели)
9	Imparfait.	3	7,8			4		6		2 / 50 %	
10	Imparfait-Passés simple- Passé composé	3	9-11		2	6		4		4 / 50 %	
11	Plus-que-parfait	3	12,1 3		2	4		4		3 / 50 %	Рейтинг- контроль № 2 (11-12 недели)

12	Passé immédiat	3	14			1		6		0,5 / 50 %	
13	Plus-que-parfait immédiat	3	14		2	1		4		1,5 / 50 %	
14	Passé antérieur	3	15		2	1		4		1,5 / 50 %	
15	Plus-que-parfait-plus-que-parfait immédiat-	3	15,1 6			3		6		1,5 / 50 %	
16	Concordance des temps de l'indicatif	3	17, 18		2	4		5		3 / 50 %	Рейтинг-контроль № 3 (17-18 недели)
<b>Всего 3 семестр</b>					<b>18</b>	<b>36</b>		<b>81</b>		<b>27 / 50 %</b>	<b>Экзамен (45) – 3 семестр</b>

#### 4 семестр

1	Cconditionnel Les temps du conditionnel	4	1,2		2	4		5		3 / 50 %	
2	Autres emplois et valeurs du conditionnel	4	3		2	2		5		2 / 50 %	
3	Le présent du subjonctif	4	4	4		2		5		1 / 50 %	
4	Le subjonctif dans les subordinées relatives, après les locutions et les verbes impersonnel, dans les subordinées circonstancielles	4	4	5,6,7		2	6		5	4 / 50 %	
5	Le passé du subjonctif	4	4	8		2	2		5	2 / 50 %	
6	L'emploi des temps du subjonctif dans la subordinée avec le présent ou futur dans la principale	4	4	9		2	2		5	2 / 50 %	
7	Le subjonctif dans la proposition indépendante.	4	4	10		2	2		5	2 / 50 %	
8	L'imparfait du subjonctif.	4	4	11, 12		2	4		5	3 / 50 %	Рейтинг-контроль № 2 (11-12)

											недели)	
9	.Le plus-que-parfait du subjonctif.	4	4	13		2	2		5		2 / 50 %	
10	L'emploi des temps du subjonctif dans la langue parlée et la langue littéraire écrite.	4		14, 15, 16		2	6		5		4 / 50 %	
11	L'impératif. Formation, valeurs grammaticales, les procédés synonymiques de leur expression	4		17, 18		2	4		4		3 / 50 %	Рейтинг-контроль № 2 (11-12 недели)
	<b>Всего 4 семестр</b>					<b>18</b>	<b>36</b>		<b>54</b>		<b>27 / 50 %</b>	<b>4 семестр – экзамен (36)</b>
	<b>Всего по дисциплине</b>					<b>36</b>	<b>72</b>		<b>135</b>		<b>54 / 50 %</b>	<b>3 семестр - экзамен (45); 4 семестр – экзамен (36)</b>

### Тематическое содержание дисциплины

Курс «Практической грамматики» второго года обучения направлен на изучение одной из самых сложных и наиболее употребительных частей речи – французского глагола. Данный курс предполагает овладение грамматическими формами изъявительного, условного, сослагательного и повелительного наклонений.

Третий семестр отводится изучению изъявительного наклонения, которое отличается наличием самого большого количества разнообразных временных форм глагола и спецификой их функционирования в устной и письменной речи. Это такие временные формы как: présent, futur simple, futur immédiat, futur immédiat dans le passé, futur antérieur, futur antérieur dans le passé, passé composé, passé simple, imparfait, plus-que-parfait, passé immédiat, plus-que-parfait immédiat, passé antérieur. Завершает работу над данными временами серия упражнений на их согласование (concordance des temps de l'indicatif).

В четвертом семестре изучаются способы образования повелительного наклонения (impératif) трех групп глаголов, времена условного наклонения- conditionnel présent и conditionnel passé, а также времена и особенности употребления в устной и письменной речи сослагательного наклонения (subjonctif): présent du subjonctif, passé du subjonctif, le subjonctif dans les propositions subordonnées, le subjonctif dans les subordonnées complétives, le subjonctif dans les propositions subordonnées relatives, le subjonctif dans les propositions

circonstancielle, le subjonctif après les locutions et les verbes impersonnels, le subjonctif dans les propositions indépendantes, imparfait du subjonctif, plus-que-parfait du subjonctif. Заключительный этап работы отводится упражнениям на согласование времен главного и придаточного предложений сослагательного наклонения (correspondance entre les temps de la subordonnée au subjonctif et ceux de la principale).

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В рамках курса предусматривается широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (деловых и ролевых игр, разбор конкретных практических ситуаций, дискуссии) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. При применении интерактивных форм обучения широко используется работа в группах, так как она способствует развитию тех социальных качеств, которые необходимы для успешной работы в коллективе. Студентам предлагаются задания исследовательского типа, для выполнения которых необходимо не только знание соответствующего теоретического материала, но умение творчески применить полученные знания. Подробнее см. «Методические указания к лабораторным занятиям», представленные в УМК дисциплины.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Текущий контроль и промежуточная аттестация знаний студентов проводятся в соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов во Владимирском государственном университете имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» от 16.05.2013.

### **Примерные задания для проведения текущего контроля (3 семестр)**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

1. Indiquez la valeur du présent:

1. Je viens vous faire mes adieux.

-a) C'est le présent absolu;

b) C'est le présent de narration;

c) Le présent marque une action déjà accomplie.

2. Demain nous partons en mission.

a) C'est le présent de narration;

b) C'est le présent absolu;

c) Le présent s'emploie au lieu d'un futur pour présenter une action future comme certaine, décidée.

2. Mettez les verbes entre parenthèses au présent et au futur:

1. Tu (rire) bien, si je te (raconter) ce qui m'est arrivé. 2. Si vous (prendre) ce remède, vous (se rétablir) vite. 3. S'il (arriver) quelque chose, je te (prévenir). 4. Si le temps le (permettre), nous (aller) à la campagne. 5. Si vous (prendre) le train de 5 heures, vous ne (avoir) pas de retard.

3. Traduisez en français :

1. Он понял, что если этого не сделает, никто этого не сделает вместо него. 2. Она понимала, что никогда туда не вернется. 3. Сейчас пойдет снег. 4. Я знал, что они скоро уедут из Марселя. 5. Фильм должен был вот-вот начаться, а моих друзей все еще не было. 6. Я вам позвоню, как только вернусь. 7. Позвони мне как только приедешь в Москву. 8. Она сказала, что позвонит, как только придет. 9. Он обещал все рассказать, как только об этом узнает. 10. Мы поднялись на последний этаж башни. 11. Он поднялся на несколько ступенек и остановился. 12. Они вышли на последней остановке. 13. Мы спустились вниз по лестнице.

### **Рейтинг-контроль № 2**

1. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé ou au passé simple :

1) Il y a un an Lucie ( avoir ) une fille. 2) Le bébé (avoir ) sa première dent à six mois. 3) Hier (pleuvoir ) toute la journée. 4) Ce jour-là il (se lever) très tard. 5) Elle (le faire) asseoir et (dire) :- Maintenant, dis-moi ce qui (se passer). 6. Le soleil (disparaître) derrière le nuage. 7. Bientôt ils (devenir) amis.

2. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait, ou au passé simple (ou au passé composé) :

1) Pendant que Michel (installer) les petits, Juliette ( préparer ) le déjeuner. 2) De temps en temps elle ( se tourner ) de mon côté, puis il ( regarder ) par la fenêtre. 3) Souvent le dimanche ils ne ( revenir ) que le soir. 4) Au moment où il ( s'approcher ) de la maison, un coup de fusil se fit entendre. 5) On étouffait. Si nous ( ouvrir ) la fenêtre ? 6. À l'aube Simon (se lever), (allumer) sa lampe à pétrole et ( passer ) dans la cuisine. Il ( jeter ) du bois dans le poêle et (préparer) son café. 7. La lune ( être ) haute dans le ciel quand nous ( arriver ) à la maison.

3. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent :

Madeleine ( arriver ) au taxi, ( donner ) l'adresse de l'hôtel, ( s'asseoir ) lourdement, et (déposer) à côté d'elle, sur la banquette l'automate qu'elle ( acheter ). Il ne ( être ) pas cher, parce qu'on lui ( dire ) qu'il ( être ) difficilement réparable. Elle le ( montrer ) à son horloger de Trouville qui ( être ) très ingénieux. Il ( savoir ) bien rendre la vie au mécanisme.

D'après H. Troyat

### **Рейтинг-контроль № 3**

1. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps passés qui conviennent :

1. Louise regardait Michel avec curiosité. Elle ne le (voir) jamais ainsi. 2. Le soleil (monter) très haut, quand je (ouvrir) les yeux. 3. Personne ne (s'occuper) de lui et il (faire) toujours ce qu'il (vouloir). 4. Sa maison (être) entourée d'une véranda. 5. Ils (pouvoir) les prévenir seulement hier. 6. Chaque jour après le dîner il (dormir) une ou deux heures.

2. Traduisez :

1. Земля была мокрой, Дождь шел всю ночь. 2. Он встал и стал искать глазами друга. Андрей исчез. 3. Я спросил у нее, с кем она только что говорила. 4. Он объяснил, что ушел так рано, потому что плохо себя чувствовал. 5. Реми сказал, что больше не может откладывать свой отъезд, потому что уже дважды это сделал. 6. В тот момент, когда мы входили в квартиру, зазвонил телефон. 7. Он прибыл в тот момент, когда приземлялся самолет. 8. Ты опаздываешь. Не вьешь ли тебе такси?

3. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent :

Le petit Fortunato (etre) tranquillement couché au soleil quand il ( entendre) un coup de fusil. Il ( se lever) et (se tourner) du coté de la plaine d'ou (partir) ce bruit. D' autres coups de feu (se succéder), tirés à intervalles inégaux. Enfin dans le sentier qui (mener) vers la maison (paraître) un homme. Il ( marcher) avec peine en s'appuyant sur son fusil. Il (recevoir) un coup de feu dans la jambe. C'était un bandit qui ( partir) la nuit à la ville pour acheter des provisions et qui ( tomber) en route dans une embuscade. Maintenant les soldats le (poursuivre).

D' après Mérimée

## Примерные задания для проведения текущего контроля (4 семестр)

### Рейтинг-контроль № 1

1 Mettez les verbes entre parenthèses au conditionnel présent ou au conditionnel passé

1.Nous ( etre) contants si vous (venir) chez nous. 2. Si je (avoir) besoin d' une consultation je (s' adresser) à notre professeur. 3.Si sa santé le lui (permettre), elle (faire) ce voyage depuis longtemps.4. Ils ne voulaient pas nous voir parce que s' ils (vouloir), ils nous (écrire) de venir. 5. Tu ( se rétablir) déjà, si tu (suivre) les conseils du médecin.

2. Traduisez les phrases :

1. Что бы вы сделали, если бы были на его месте? 2. Я бы никогда не смог их найти, если бы ты мне не помог. 3. Если бы мы сели на 8 часовой поезд, мы бы прибыли вовремя. 4. Если бы я знал, что Вы заняты, я бы не стал вас беспокоить. 5. Если бы он знал, в каких условиях вы находитесь, он не отказался бы вам помочь. 6. Если бы ты пришел на десять минут раньше, ты бы застал ее еще дома.7. Если бы он меня не поддержал, я бы упал. 8. Не могли бы Вы позвонить еще раз? 9. У меня болит голова, нет ли у тебя таблетки .10. Погода пасмурная. Такое впечатление, что сейчас пойдет дождь.

3. Repondez aux questions :

1.Qu' auriez-vous fait , si vous n' étiez pas entré à l' université?  
2. Que feriez- vous, si vous étiez président?  
3. Que feriez- vous, si vous étiez malade?  
4. Que feriez- vous, si vous trouviez quelque chose dans la rue?  
5. Que feriez- vous, si vous oubliez votre clef?

### Рейтинг-контроль № 2

1. Mettez les verbes entre parenthèses au subjonctif :

1. Elle déteste qu' on la (tromper). 2. Je veux que tout le monde (savoir) ce qui est arrivé 3. Le médecin interdit que tu (quitter) ta chambre. 4. Il défend qu' on (entrer) dans son bureau. 5. Préviens- le qu' il (consulter) l' horaire lui-meme.  
6. Il dit qu il va pleuvoir et que je ( prendre) mon parapluie.

2. Traduisez les phrases :

1. Отец настаивает, чтобы ты вернулся. 2. Она просит, чтобы ты навел порядок в спальне. 3. Я не хочу, чтобы ты говорил о нем плохо. 4. Он не любит, чтобы ему противоречили. 5. Я хотел бы, чтобы вы сами сделали вывод. 6. Я настаиваю, чтобы вы сказали правду.7. Мы рады, что вы пришли. 8. Я сомневаюсь, что это возможно. 9. Он хотел бы, чтобы его дом никогда не был пустым. 10. Она боится, что вы ее не поняли.11. Вы считаете естественным, что он все время опаздывает? 12. Мне стыдно, что я причинил вам столько неприятностей.

3. Ouvrez les paratheses :

Lorsque le banquier ( se taire) à bout de souffle , son beau-frère ( lever) la main en criant :

-Je ( demander) la parole. Voici tous les deux sans médecins, n' est-ce pas ?

Et bien, je propose mon candidat, le docteur Honorat, le seul qui ( avoir) sur l' eau d Enval une opinion précise et inébranlable. Il en ( faire) boire, mais n' en (boire) pour rien au monde. Voulez-vous que je ( aller) le chercher ? Je me ( charger ) de négociations. ( D après H Troyat)

### Рейтинг-контроль № 3

1. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent:

1. Il était indigné qu' on (troubler) son sommeil. 2. Bien qu' elle (se sentir), elle veut poursuivre ses études. 3. Bien que la pluie ( cesser), il hésitait toujours à sortir. 4. Je crains que tu ne le (apprendre) trop tard. 5. Ils se haterent de traverser la rue avant que la lumière ne (changer). 6 Bien qu' il (s' excuser), elle ne veut toujours pas le voir.

2. Traduisez les phrases:

1. Говорите громче, чтобы вас все слышали. 2. Хотя в его квартире царил беспорядок, он всегда находил быстро нужную вещь. 3. Он делает , что решил, какими бы ни были последствия. 4. Если вы узнаете что бы то ни было, известите меня немедленно. 5. Он отвернулся, чтобы никто не заметил его волнения. 6. Мы рады, что вы смогли договориться. 7. Я не уверена, что это надо сделать. 8. Очень жаль, что нужно уже уезжать. 9. Волне вероятно, что мы ошиблись. 10. Это лучший совет, который он мог вам дать.

3. Ouvrez les paranthèses :

Le marquis et Gontran eux- memes (passer) les jours autour des ouvriers qui (sonder) les veines du granit et ils (écouter) avec un intérêt grandissant les explications et les leçons de l' ingénieur sur la nature géologique de l' Auvergne. Et Paul et Christiane (s' aimer) librement, tranquillement, dans une sécurité absolue, sans que personne (s' occuper) d' eux, sans que personne (deviner) rien, sans que personne (songer) meme à les espier, car toute l' attention, toute la curiosité, toute la passion de tout le monde (etre) absorbées par la station future. (D' après G. de Maupassant)

### Требования на экзамене

Промежуточный контроль осуществляется в ходе экзамена. Данная форма контроля направлена на проверку готовности студентов к осуществлению их дальнейшей профессиональной деятельности.

Цель зачета:

1. Проверить уровень теоретических знаний;
2. Проверить профессиональные навыки и умения:
  - умение использовать теоретические знания на практике;
  - умение проиллюстрировать свой ответ примерами;
  - владение терминологией данной дисциплины;
  - полнота и точность ответа;

### Вопросы к экзамену по практической грамматике: 3 семестр

1. Le présent de l' indicatif. Valeurs grammaticales.
2. Futur simple, futur dans le passé. Valeurs, formation, emploi.
3. Futur immédiat, futur immédiat dans le passé. Valeurs, formation, emploi.
4. Futur antérieur, futur antérieur dans le passé. Valeurs, formation, emploi. Sens modal du futur antérieur.
5. Pasé composé. Pasé simple. Valeurs, formation, emploi.

6. Imparfait. Valeurs, formation, emploi. Cas particuliers de l'emploi de l'imparfait.
7. Imparfait - Passé simple (passé composé). Leur emploi dans les constructions être + participe passé, être+ adjectif, avec les adverbes toujours, souvent, ne ... jamais.
8. Passé immédiat - Plus-que-parfait immédiat. Valeurs, formation, emploi.
9. Passé antérieur. Valeurs, formation, emploi.
10. Plus-que-parfait. Valeurs, formation, emploi.
11. Le caractère de l'antériorité des temps passés de l'indicatif.
12. Concordance des temps de l'indicatif. Discours indirect. Question indirecte..

### **Примерные предложения для перевода**

- Вы пьете слишком много кофе.
- Мой друг хорошо водит машину, у него уже давно есть водительские права.
- Он всегда останавливается в этой гостинице.
- Не садитесь у окна.
- Не повторяйте свою ошибку.
- Будьте готовы к 9 часам утра.
- Не уходи, я очень быстро вернусь.
- Что вы собираетесь делать сегодня вечером?
- Вы говорите, что хотите пить? Я сейчас принесу вам стакан воды.
- Небо покрыто тучами. Я думаю, что будет дождь.
- Вы собираетесь отвечать на наши вопросы?
- Теперь мы свободны. Что будем делать?
- Если ты будешь в Москве, позвони мне.
- Эти новые дома только что построены.
- – Ты голоден? – Нет, я только что поужинал.
- Я был в Италии и Испании, но не был во Франции.
- Летом я работал переводчиком.
- Это язык, который он выучил еще в детстве.
- Мы уехали, не попрощавшись.
- Сколько вам было лет, когда вы закончили школу?
- В тот день погода была замечательная: солнце светило, не было ветра.
- Я не знал, что они тоже работают в школе.
- Когда они пришли на вокзал, поезд еще не подошел.
- Однажды я случайно узнал, что вы уехали из города.
- Когда я пришел на вокзал, я с ужасом обнаружил, что оставил один из чемоданов в такси.
- Он не мог узнать свой родной город; последний раз он посетил его 20 лет назад.
- Мои друзья показали нам фильм, который они сняли во время своего пребывания в Африке.
- Третьяковская галерея была основана в 60-х годах 19 века.
- Этот сад был посажен его дедом.
- Я был очень доволен моим путешествием. Я увидел много городов и деревень Франции.
- Они не знали, что их родственники будут жить в Нью-Йорке.
- Она не знала, что снова приедет в свой родной город, в котором она провела счастливое детство.
- Он говорил тоном человека, который ни в чем не сомневается.
- Каким ветром вас занесло?
- Я пришел с вами попрощаться.
- Он побледнел как человек, которому сообщают плохую новость.

- Поезд остановится здесь только на 2 минуты.
- Я был уверен, что ты приедешь.
- Если ты не пойдешь быстрее, ты опоздаешь на автобус.
- Я как раз собирался тебе звонить, когда ты постучал.
- Идите по этой дороге. Через полчаса вы доберетесь до остановки.
- Извините меня, я, очевидно, ошибся.
- Он такой грустный. С ним, вероятно, что-то случилось.
- Я тебя позову, как только все соберутся.
- Она сказала, что позвонит, как только приедет.
- Поскольку было холодно, мы развели костер.
- Он научился водить, когда ему было 20 лет.
- А не поговорить ли нам о чем-то другом?
- Мы опаздываем. А не взять ли нам такси?
- Было очень жарко, пришлось открыть все окна.
- Тебе не следовало уезжать.
- Мне пришлось обратиться к врачу.
- Я рада вас видеть. Мне часто говорили о вас.
- Он только что звонил; самолет уже приземлился.
- Дождь только что перестал, когда мы вышли из вагона.
- Как только мы вошли в вагон, поезд тронулся.

### **Вопросы к экзамену по практической грамматике**

#### **4 семестр**

1. Le conditionnel. Les temps du conditionnel, leur valeur, formation, emploi.
2. Les temps et les modes dans la phrase conditionnelle avec « si ».
3. Autres emplois et valeurs du conditionnel (dans une proposition indépendante, interrogative, exclamative, dans la langue de la presse).
4. Le subjonctif. Caractéristique générale. Le présent du subjonctif: formation, valeur, emploi. que, d'o
5. Le subjonctif dans les subordonnées relatives.
6. L'emploi du subjonctif après les locutions et les verbes impersonnels.
7. Le subjonctif dans les subordonnées relatives.
8. Le subjonctif dans les subordonnées circonstancielles de temps, de condition, de conséquence.
9. Le subjonctif dans les subordonnées de but, de concession.
10. Le subjonctif avec les locutions si (aussi) +adj.+que, avec l'attribut quel que, qui que, quoique.
11. Le subjonctif avec les locutions concessives où que, d'où que, la locution conjonctive sans que.
12. Le passé du subjonctif. Valeur, formation, emploi. L'emploi des temps du subjonctif dans la subordonnée avec le présent ou futur dans la principale.
13. Le subjonctif dans la proposition indépendante.
14. L'imparfait du subjonctif. Formation, valeurs grammaticales, emploi.
15. Le plus-que-parfait du subjonctif. Formation, valeur, emploi.
16. L'emploi des temps du subjonctif dans la langue parlée et la langue littéraire écrite.
17. L'impératif. Formation, valeurs grammaticales, les procédés synonymiques de leur expression

#### **Примерные предложения для перевода**

- Если бы вы были в Париже, какие музеи и памятники вы бы посетили?
- Они были бы очень рады, если бы вы встретились на вокзале.

- Мы бы позвонили им по телефону, если бы сейчас не было так поздно.
- Что бы вы сделали, если бы увидели что-то подозрительное на дороге?
- Что бы вы сделали, если бы оказались впервые в незнакомом городе.
- На вашем месте я бы принял это предложение.
- Ты сделаешь большую глупость, если не воспользуешься этим случаем.
- Вы бы делали меньше ошибок, если бы были более внимательными.
- Если бы ты ускорил шаг, мы могли бы прийти вовремя.
- Если ты провалишься на экзамене, мы не сможем поехать на юг во время каникул.
- Если бы вы пошли по этой улице, вы бы вышли на Красную площадь.
- Я был бы тебе благодарен, если бы ты вызвал такси.
- Если бы ты мне не помог, мы бы опоздали на поезд.
- Если бы я знал, что ты занят, я бы не пришел.
- Я бы не упала, если бы улица была лучше освещена.
- Мы бы обошлись без словаря, если бы перевод не был таким трудным.
- Жаль, что ты не знаешь номер его телефона.
- Меня удивляет, что вы хотите пересесть на другой поезд.
- Я бы хотел, чтобы ты прочел эту книгу.
- Жаль, что вы так рано уходите.
- Желательно, чтобы вы пользовались большим словарем, делая этот перевод.
- Мы не хотим, чтобы вы придавали слишком большое значение этому событию.
- Ты бы хотел, чтобы мы приехали?
- Он хочет, чтобы я вас с ним познакомил.
- Я ему напишу, чтобы ты летел на самолете.
- Мы сомневаемся, что он сдержит свое обещание.
- Я боюсь, как бы он не уехал, не предупредив нас.
- Вам нужно сделать пересадку на этой станции.
- Скажите, чтобы нам открыли дверь.
- Он хотел бы, чтобы вы сдержали свое обещание.
- Вы сомневаетесь, что он вас узнает? – Да, мы давно не виделись.
- Я боюсь, что он нам не поверит.
- Скажи шоферу, чтобы он меня высадил на углу улицы.
- Я думаю, что на этом перекрестке движение регулируется милиционером.
- Пусть они хорошенько подумают над этим предложением.
- Пусть они сделают пересадку на этой станции метро.
- Хотя я его предупредил, что сегодня консультация, он забыл об этом.
- Хотя ты говоришь, что не любишь писать, пиши мне длинные письма.
- Это единственный ученик, который знает все правила.
- Нужно, чтобы ты узнал правду, пусть она тебе ее скажет.
- Я хотел бы, чтобы вы рассказали мне о себе.
- Главное, это принять решение, каким бы оно ни было.
- Что ты хочешь, чтобы я тебе сделал для тебя.
- Это единственная пересадка в метро, которую вы должны сделать.
- Это самый скучный роман, который я читал.
- Я хочу поговорить с кем-нибудь, кто знал бы, о чем идет речь.
- Это лучшее решение, которое можно предложить.
- Возможно, я должен буду уехать через 2 дня.
- В твоём возрасте следовало бы быть более благоразумным.
- Я не знаю, почему его нет. Он должен был бы приехать с первым поездом.

- Я хотел бы дать тебе еще несколько советов, прежде чем ты примешь это предложение.
- Если только ты немного поторопишься, ты успеешь на последний поезд.
- Я не думаю, чтобы это было так срочно.
- Нужно время, чтобы все уладить.
- Я хочу вас проводить, чтобы вы не заблудились.
- Он решил прийти, хотя и не был приглашен.
- Какой бы холодной ни была погода, он никогда не надевает шапки.

### **Структура билета:**

Экзамен включает следующие задания:

1. Теоретический вопрос на изученный в ходе семестра грамматический материал с примерами его употребления в речи.
2. Перевод предложений с русского языка на французский язык.

Ответ на теоретический вопрос предполагает объяснение образования и употребления определенного грамматического явления на французском языке. Второе задание направлено на проверку практических навыков владения изученным в ходе семестра грамматическим материалом.

Максимальная сумма баллов по дисциплине «Практическая грамматика» в течение семестра равна 100.

### **Пример формирования оценки по дисциплине**

<i><b>Цифровое выражение</b></i>	<i><b>Словесное выражение</b></i>	<i><b>Описание</b></i>
5 (91-100 баллов)	Отлично	Полное владение теорией курса, умение проиллюстрировать ответ примерами сформированность практических навыков употребления изученного материала в речи (отсутствие ошибок в примерах, отсутствие ошибок при переводе предложений на французский язык), свободное владение терминологией дисциплины, речь грамотная.
4 (74- 90 баллов)	Хорошо	Полное владение теорией курса, сформированы практические навыки, отсутствие ошибок в примерах употребления ГЯ в речи, хорошее владение терминологией. Допускаются 1-2 ошибки в переводе с последующей самокоррекцией, речь грамотная.
3 (61-73 балла)	Удовлетворительно	Неполное владение содержанием курса, примеры не иллюстрируют весь изученный объем значений ГЯ; требуются наводящие вопросы, практические навыки в основном сформированы, затруднения в использовании терминов дисциплины, в речи встречаются грамматические ошибки.
2 (60 и менее баллов)	Неудовлетворительно	Сбивчивый, неправильный ответ на теоретический вопрос, отсутствие примеров на употребление ГЯ в речи, практические навыки отсутствуют, ошибки в использовании терминов дисциплины..

### **Организация самостоятельной работы студентов**

Самостоятельная работа студентов включает обязательное выполнение домашних устных и письменных упражнений для формирования знаний, умений и

навыков по изучаемой грамматической теме. Характер заданий при этом зависит от особенностей изучаемого грамматического явления в плане образования и употребления и, в то же время, должен отражать то общее, что необходимо для его усвоения.

### **Примерные задания для организации самостоятельной работы студентов**

#### **3 семестр**

1. Заучивание грамматического правила;
2. Поиск в литературных источниках (по домашнему и индивидуальному чтению) случаев употребления изучаемого ГЯ в указанных функциях с последующим разбором на аудиторных занятиях конкретных ситуаций;
3. Самостоятельное составление упражнений для усвоения новых функций употребления ГЯ в устной речи;
4. Подготовка к проведению урока по изучаемой теме. Домашнее задание предполагает выбор пути введения, объяснения грамматического материала и подбор упражнений для его закрепления;
5. Составление вопросов с изучаемым явлением на французском языке для последующей тренировки в аудитории;
6. Подготовка примеров на каждую из изучаемых функций;

#### **4 семестр**

1. Разработка презентации по изучаемой теме для аудиторной работы;
2. Составление контрольных работ, тестов;
3. Подборка в ходе домашней работы отдельных фрагментов текстов, где изучаемые явления встречаются, для последующего объяснения конкретных случаев их употребления;
4. Выполнение упражнений учебника по изучаемому материалу с обязательным обоснованием выбора временных глагольных форм;
5. Составления примеров на изучаемые правила (и т.д. см. подробно Рекомендации по самостоятельной работе студентов по дисциплине «Практическая грамматика» (2 год обучения).

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.**

а) основная литература:

1. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях (эл. рес.) / Н.В. Голотвина.- Электрон. текстовые данные.- СПб.: КАРО, 2013.-176с.- Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19381.html>-ЭБС «Iprbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
2. Груенко С.Е. Практическая грамматика французского языка (эл. рес.) учебное пособие/ Груенко С.Е.- Электрон. текстовые данные- Омск: Омский государственный институт сервиса, 2015 - 118 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32791>.- ЭБС «Iprbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
3. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнения (Эл.рес.): 400 упражнений с ключами и комментариями/ Иванченко А.И.- Электрон. текстовые данные.- СПб.: КАРО, 2014.-352с.- Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19495>.-ЭБС «Iprbooks» (электронная библиотека ВлГУ)

б) дополнительная литература.

1. Багана Ж., Хапилина Е.В. Analyse grammaticale du mot dans la phrase (Грамматический анализ слов в предложении): Учебное пособие / Багана Ж., Хапилина Е.В. - М.:НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 103 с.: - ISBN 978-5-16-005532-9 Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=556967> (электронная библиотека ВлГУ).

2. Иванченко А.И. Французская грамматика в таблицах и схемах (Эл. рес.) /Иванченко А.И.- СПб.:КАРО, 2011. - 128с. Режим доступа: [http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x?usr\\_data=search&SSr=170133a20302ffffff27c\\_\\_07e00a1b021139-21f7&procX17=&fun\\_id=&clientWidth=1349&scrollTop=0&http\\_x13rsv=usr\\_data%3D404%26pth%3D%2Findex.htm&search\\_only=everywhere&SearchText=Иванченко+А.И.+Французская+грамматика+в+таблицах+и+схемах+&BODYZONE=default&trg\\_page\\_type=pages&trg\\_page\\_id=index&trg\\_page\\_tab=&trg\\_page\\_sqn=&\\_l1=ru&\\_l2=ru&\\_l3=ru&thispg\\_type=pages&thispg\\_id=index&thispg\\_tab=&thispg\\_sqn=&ZONE=&CHFL=1981ef6b.\\_ux&ULOP=&CLPg0=0&CLPg1=0&СITM=-1](http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x?usr_data=search&SSr=170133a20302ffffff27c__07e00a1b021139-21f7&procX17=&fun_id=&clientWidth=1349&scrollTop=0&http_x13rsv=usr_data%3D404%26pth%3D%2Findex.htm&search_only=everywhere&SearchText=Иванченко+А.И.+Французская+грамматика+в+таблицах+и+схемах+&BODYZONE=default&trg_page_type=pages&trg_page_id=index&trg_page_tab=&trg_page_sqn=&_l1=ru&_l2=ru&_l3=ru&thispg_type=pages&thispg_id=index&thispg_tab=&thispg_sqn=&ZONE=&CHFL=1981ef6b._ux&ULOP=&CLPg0=0&CLPg1=0&СITM=-1) (электронная библиотека ВлГУ)

3. Французский язык [Электронный ресурс]: базовый курс. Учебник/ И.В. Харитоновна [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – М.: Прометей, 2013. – 406 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24035>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)

в) периодические издания:

1. «Fran Cité. Газета для изучающих французский язык.» Ежеквартальное издание. [www.francite.ru](http://www.francite.ru)

2. «La langue française. Журнал для тех, кто преподает и изучает французский язык» Ежемесячное издание. Издательский дом: Первое сентября. [www.1septembre.ru](http://www.1septembre.ru)

г) интернет-ресурсы

<http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm> ;

<http://www.presse-francophone.org>

<http://www.francparler.org>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для обеспечения данной дисциплины необходимы: учебная аудитория, компьютерный класс для самостоятельной работы студентов с веб-ресурсами и электронными приложениями к учебным пособиям, копировальный аппарат.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.05 Педагогическое образование и профилю подготовки «Французский язык. Английский язык».

Рабочую программу составил доцент кафедры немецкого и французского языков

Никитина А.Д. 

Рецензент

Директор МКОУ Золотковская средняя общеобразовательная школа Гусь-Хрустального района, учитель французского языка высшей категории

Сироткина Е.В. 



Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Немецкого и французского языков

Протокол № 8 от 15.03.16 года

Заведующий кафедрой  Т.М. Тяпкина

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование

Протокол № 3 от 17.03.16 года

Председатель комиссии  М.В. Артамонова